

## Đại sư Kusum Lingpa (Lamasang) Đã Viên Tịch



Đại sư Kusum Lingpa

### *Thư của Hungkar Dorje Rinpoche*

Ngày 5 tháng Ba, 2009

Một lá Thư cho Các Bạn Thân yêu của tôi:

Một điều chúng ta nên hiểu trong phạm vi của cái nhìn về sự tương thuộc là mỗi một và mọi hiện tượng đều có nguồn mạch và lý do để hiện hữu. Và vì thế có một lý do vì sao chúng ta đã đi đến chỗ hiểu biết lẫn nhau thật sâu sắc và trở thành những người bạn tốt như thế. Lý do của điều này là sự hiện diện của những điều kiện thuận lợi và sự hiện hữu của những khát vọng đáng lưu ý; chúng ta có thể hoàn toàn quả quyết về điều đó. Bởi mối liên hệ của chúng ta xuất phát từ những điều kiện thuận lợi và những ước nguyện tốt lành, mỗi khi có ai trong chúng ta trải qua những quãng thời gian khó khăn, thì những người khác trong chúng ta bước tới và nỗ lực giúp đỡ càng nhiều càng tốt trong khả năng có thể.



Lamasang năm 2006 (ảnh được lưu trữ trong Bộ Sưu tập Hình ảnh Giáo Pháp của John)

Trong những năm vừa qua, tất cả các bạn, dù ở đâu trên khắp thế giới, đã mang lại sự hỗ trợ không thể tin nổi cho Lama Sang và quả thực cho tất cả những đề án của chúng tôi, và đã biểu lộ sự quan tâm hết sức sâu sắc đối với chúng tôi bằng mọi cách có thể có được. Thiện tâm của các bạn không thể phai nhòa và sẽ luôn luôn được ghi nhớ. Phù hợp với hoàn cảnh hiện tại, với tư cách là người đại diện của thân, ngữ và tâm của Đức Kusum Lingpa, vị guru tôn quý của chúng ta, tôi muốn nói lời cảm ơn chân thành, cảm ơn một trăm lần nữa, về thiện tâm của tất cả đệ tử của Lama Rinpoche, dù các bạn ở đâu trên khắp thế giới.



Đại sư Kusum Lingpa tại Việt Nam (năm 2000)

Vào lúc này, không có sự chọn lựa nào khác, chúng tôi buộc phải chia sẻ với các bạn những tin tức mà tại các bạn sẽ thấy thật đáng ghét và sẽ mang lại cho trái tim các bạn nỗi buồn sâu xa.

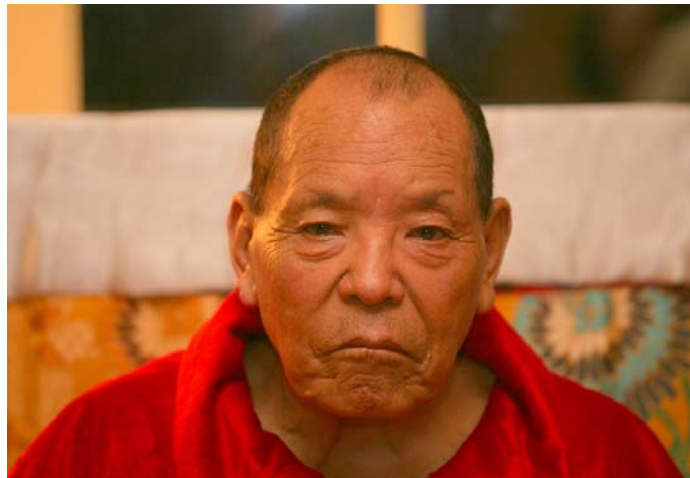
Tất cả chúng ta đã biết rõ rằng trong những năm vừa qua sức khỏe của Lama Rinpoche không tốt, và trong thực tế ngài đã bị một chứng bệnh hết sức trầm trọng. Ngoài ra, điều mà hiện nay các bạn cũng nên biết là Lama Sang đã liên tục bảo chúng ta rằng một chứng ngại hết sức nặng nề đối với sinh mạng của Ngài sẽ xảy ra vào năm Ngài 76 tuổi, và không rõ là Ngài có thể chiến thắng chứng ngại này hay không. Chúng ta thấy Ngài đã lập đi lập lại điều này cho hàng trăm và hàng ngàn người.

Hơn nữa, khi Ngài 23 tuổi, Lama Rinpoche đã viết về một linh kiến thanh tịnh mà Ngài có về mộ địa Núi Lửa Cháy Rực, trong đó Ngài đã nói rằng trong năm Thổ Ngưu, Ngài sẽ trở về cõi thanh tịnh này một lần nữa. Và vì thế theo cách này, bởi sự tụ hội của rất nhiều nhân duyên khác nhau này, tình huống bất hạnh nhất trong mọi tình huống đã thành linh xảy ra. Đúng 9 giờ sáng ngày 26 Tháng Hai năm 2009, ngày thứ hai năm Thổ Ngưu theo năm mới Tây Tạng, như sự nở rộ cuối cùng của đóa hoa lóng lánh trong Tiểu Sử của Ngài, Tâm của Lama Rinpoche đã du hành tới trạng thái an bình.

Tuy nhiên, một điều mà trong đó chúng ta, các đệ tử của Ngài, có thể thực sự hoan hỉ với niềm hân hoan và được truyền cảm hứng để có niềm tin to lớn hơn đối với Tiểu Sử của Lama Rinpoche, là mặc dù bị bệnh rất nặng, Ngài thực sự không bị đau đớn vì chứng bệnh. Ngay cả khi đối mặt với những nguy hiểm của cái chết đến gần và khi bị bệnh trong một quãng thời gian dài, không có chút hy vọng nào là sẽ hồi phục, lời nói của ngài lúc nào cũng ấm áp và hết sức vui vẻ. Thân Ngài không có loại mùi mà ta thường thấy nơi những người bị bệnh nặng, mà đúng hơn thân Ngài tỏa ra một mùi hương như hương của gỗ đàn hương trắng. Thực ra, tất cả những thị giả của Ngài có thể chứng thực rằng Ngài luôn luôn có mùi tinh sạch và tươi mới, giống như nước tinh khiết hay những mùi hương tuyệt hảo khác. Tất cả chúng ta cũng có thể nhận thấy hết sức rõ ràng, qua cái nhìn chăm chú của đôi mắt Ngài và trong những cách thể khác, những dấu hiệu và những biểu thị cho thấy Ngài đã đạt tới một cấp độ rất cao cấp của cái thấy (kiến) và sức mạnh của kinh nghiệm thiền định.

Các bạn thân mến và đích thực của tôi, những năm vừa qua là một quãng thời gian trong đó chúng tôi đã gắng sức một cách mãnh liệt, cố gắng làm mọi sự có thể, với nỗ lực và hy sinh to lớn, để chăm sóc sức khỏe thể chất của Lama Rinpoche của chúng ta. Chúng tôi đã tìm kiếm và áp dụng những phương thuốc và những cách điều trị tốt nhất có thể tìm được ở bất kỳ nơi đâu trong thế giới, và như thế đã tạo nên những sự nối kết với các bác sỹ cũng như các bệnh viện tuyệt hảo. Từ một viễn cảnh tâm linh, điều này được dùng như một sự tích tập đức hạnh

không khiếm tốn chút nào. Những nghi lễ tâm linh và vô số lần trì tụng đờ-ra-ni đã được cử hành và cũng được thành tựu. Ngoài ra, đông đảo đệ tử đã dâng cúng vô số những lời khẩn cầu và ước nguyện hoàn toàn thanh tịnh từ tận đáy lòng họ với những ý hướng thanh tịnh nhất. Tuy nhiên, tình huống đã xảy ra này chắc chắn là khó có thể tránh được; và vì thế, tôi yêu cầu tất cả các bạn làm ơn hiểu rằng đây là điều phải xảy ra.



Lamasang lúc cuối đời

Một điều cực kỳ quan trọng mà tất cả các bạn phải làm ngay lúc này, tâm không dao động và với niềm tin kiên cố và quan điểm thanh tịnh, là liên tục khẩn cầu Guru và thọ nhận bốn quán đánh. Sẽ không lợi lạc gì khi để tâm ta dễ dàng bị đánh bại bởi sự đau khổ và nỗi buồn, hay đánh mất thị kiến về chân lý vô thường. Ta phải có thể nhận ra khuôn mẫu sống động của việc Lama Rinpoche của chúng ta thị tịch vào trạng thái an bình như một giáo huấn riêng tư, sâu xa, khai thị một cách tượng trưng cho ta một sự thấu hiểu về trạng thái chân thực của lẽ vô thường. Các bạn cũng có thể quả quyết rằng chúng ta sẽ có cơ hội thảo luận những vấn đề này đầy đủ hơn và chi tiết hơn trong tương lai gần đây. Tôi yêu cầu tất cả các bạn làm ơn giữ gìn sức khỏe và sự thanh thản trong tâm hồn

Thân mến,

*Hung Kar Dorje*

*Thanh Liên chuyển Việt ngữ*

*(xem tiếp thư của thầy Dorje Trangpo ở trang sau)*

## ***Thư của Thầy Dorje Trangpo***

Thứ Năm, ngày 5 tháng Ba, 2009

Các bạn và các thành viên Tăng đoàn thân mến,

Tôi gửi tới các bạn một vài thông tin về việc thân phụ của tôi, Đức Orgyen Kusum Lingpa, đã viên tịch vào lúc 9 giờ sáng ngày 26 tháng Hai năm 2009. Khi Lamasang rời bỏ thế giới này, Ngài không đau đớn, không sợ hãi, không đau ốm, Ngài hoàn toàn an bình. Giống như khi còn tại thế Ngài luôn luôn nói ta không bệnh, không có gì sai trái, Ngài cũng như thế vào lúc chết. Chúng tôi đã tham khảo ý kiến của một Đại sư cao cấp trong vùng về những thủ tục phải làm. Đại sư nói rằng Lamasang đã đi thẳng tới Trạng thái Tịnh Quang của Pháp Thân và sẽ an trụ ở đó một thời gian. Đại sư nói sẽ có chương ngại cho Lamasang nếu vào lúc đó tin tức được thông báo rộng rãi. Tuần sau, trong vài giờ, các Lạt ma Cao cấp sẽ đánh thức Ngài khỏi Trạng thái Tịnh quang và Ngài sẽ đi tới Cõi Thuần tịnh. Những buổi lễ hết sức kiết tường đang được cử hành theo truyền thống Đại Viên mãn. Nhục thân của Lamasang rất tươi tắn và không bị hư hoại, nước da Ngài rất trắng và trong, và sẽ được đưa tới Đại Bảo Điện tại tu viện. 500 tu sỹ sẽ thực hành Kim Cương Tát Đỏa với nhục thân của Ngài trong một tuần nữa. Sau đó nhục thân của Ngài sẽ được hỏa táng. Thật buồn khi tôi và gia đình tôi đã không thể cho các bạn biết thông tin này sớm hơn, bởi nếu thông báo sớm, các chương ngại có thể phát sinh. Nhiều người đã hỏi là họ có nên tới tu viện hay không. Do hoàn cảnh chính trị, cách tốt nhất là những ai muốn đến tu viện nên chờ đợi và tới trong những tháng hè. Xin cảm ơn tất cả các bạn đã trải qua những năm tháng tràn đầy lòng thương yêu và sùng mộ Lamasang, gia đình và tu viện chúng tôi.

*Dorje Trangpo*

*Thanh Liên chuyển Việt ngữ*